



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 7.2.2007  
KOM(2007) 47 endelig

2007/0018 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsudvalget EU-Chile, vedrørende opstilling af en liste over voldgiftsmænd i henhold til artikel 185, stk. 2, i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Associeringsaftalen mellem EU og Chile (i det følgende benævnt "aftalen") indeholder i del IV, afsnit VIII, bestemmelser om en bilateral tvistbilæggelsesordning. I henhold til aftalens artikel 185, stk. 2, skal associeringsudvalget opstille en liste over personer, som er villige til at fungere som voldgiftsmænd i bilaterale tvistbilæggelsesprocedurer. Kommissionen og den chilenske regering er nået til enighed om en liste over 15 personer, der er villige til og i stand til at fungere som voldgiftsmænd. Listen er i overensstemmelse med aftalens bestemmelser sammensat af fem EU-statsborgere, fem chilenske statsborgere og fem tredjelandsstatsborgere. Associeringsudvalget EU-Chile bør nu formelt godkende listen.

For at gøre det nemmere at sikre, at listen til enhver tid altid består af 15 personer, foreslås det endvidere, at alle ajourføringer af listen i fremtiden vedtages ved parternes fælles skriftlige underretning af associeringsudvalget, når parterne er nået til enighed. Kommissionen giver sammen med den chilenske regering sit samtykke til den nye liste og hører artikel 133-udvalget, inden listen meddeles associeringsudvalget.

Kommissionen foreslår derfor Rådet, at vedlagte rådsafgørelse vedtages som EU's fælles holdning til det i bilaget anførte forslag til afgørelse truffet af Associeringsrådet EU-Chile.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsudvalget EU-Chile, vedrørende opstilling af en liste over voldgiftsmænd i henhold til artikel 185, stk. 2, i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 og artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, i det følgende benævnt "associeringsaftalen", indeholder i del IV, afsnit VIII, bestemmelser om en tvistbilæggelsesordning.
- (2) Associeringsudvalget skal i henhold til associeringsaftalens artikel 185, stk. 2, senest seks måneder efter aftalens ikrafttræden opstille en liste over mindst 15 personer, som er villige til og i stand til at fungere som voldgiftsmænd.
- (3) Parterne er nået til enighed om en liste over 15 voldgiftsmænd.
- (4) I henhold til associeringsaftalens artikel 185, stk. 2, drager associeringsudvalget omsorg for, at der til enhver tid altid er opført 15 personer på listen. Listen kan ændres hvert tredje år.
- (5) For at gøre det nemmere at ajourføre listen over voldgiftsmænd bør der vedtages en smidigere procedure baseret på skriftlig underretning af associeringsudvalget —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Den holdning, der skal indtages af Fællesskabet i associeringsudvalget, om opstilling af en liste over voldgiftsmænd i henhold til artikel 185, stk. 2, i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og

---

<sup>1</sup> EUT C , , s. .

Republikken Chile på den anden side baseres på det i bilaget til denne afgørelse anførte udkast til associeringsudvalgets afgørelse.

### *Artikel 2*

Kommissionen vil søge at nå til enighed med den chilenske regering om eventuelle fremtidige ajourføringer af listen over voldgiftsmænd, som vedtages på grundlag af denne afgørelse truffet af associeringsudvalget. Kommissionen hører derefter artikel 133-udvalget om den nye liste over voldgiftsmænd.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*

*Formand*

## BILAG

### UDKAST TIL AFGØRELSE NR. .../2006 TRUFFET AF ASSOCIERINGSUDVALGET EU-CHILE

af.....

**om opstilling af en liste over voldgiftsmænd i henhold til artikel 185, stk. 2, i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side**

ASSOCIERINGSUDVALGET HAR —

under henvisning til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side undertegnet i Bruxelles den 18. november 2002 (i det følgende benævnt "associeringsaftalen"), særlig artikel 185, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, i det følgende benævnt "associeringsaftalen", indeholder i del IV, afsnit VIII, bestemmelser om en tvistbilægelsesordning.
- (2) I henhold til associeringsaftalens artikel 185, stk. 2, opstiller associeringsudvalget senest seks måneder efter aftalens ikrafttræden en liste over mindst 15 personer, som er villige til og i stand til at fungere som voldgiftsmænd, hvoraf en tredjedel ikke er statsborgere i nogen af parterne og er udpeget til formand for voldgiftspaneler.
- (3) Parterne er nået til enighed om en liste over 15 voldgiftsmænd.
- (4) I henhold til artikel 185, stk. 2, drager associeringsudvalget omsorg for, at der til enhver tid altid er opført 15 personer på listen. Listen kan ændres hvert tredje år.
- (5) For at gøre det nemmere at foretage eventuelle ændringer af listen over voldgiftsmænd i fremtiden bør parterne skriftligt meddele deres samtykke hertil til associeringsudvalget —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Parterne vedtager den i bilaget til denne afgørelse opførte liste over 15 voldgiftsmænd.

## *Artikel 2*

Listen i bilaget til denne afgørelse indeholder til enhver tid navnene på 15 voldgiftsmænd. Listen ajourføres derfor efter fælles overenskomst mellem parterne ved skriftlig underretning af associeringsudvalget.

## *Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i ..., den ....

*På associeringsudvalgets vegne*

*Formand*

## Twistbilæggelsesordning mellem Chile-EU

### Liste over voldgiftsmænd

#### Voldgiftsmænd fra Chile:

Oswaldo Rosales  
Eliel Hasson  
Sebastian Saez  
Ernesto Tironi  
Carlos Eugenie Jorquiera

#### Voldgiftsmænd fra EU:

Claus Dieter Ehlerman  
Jacques Bourgeois  
Claudio Dordi  
Peter Kleen  
Ramon Torrent Macau

#### Voldgiftsmænd fra tredjelande:

Miguel Rodriguez Mendoza (Venezuela)  
Germain Denis (Canada)  
Florentino Feliciano (Philippinerne)  
Bill Davey (USA)  
Crawford Falconer (New Zealand)